



**Professional** HEAVY DUTY  
**GCG 18V-600**

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 657 (2025.12) T / 13



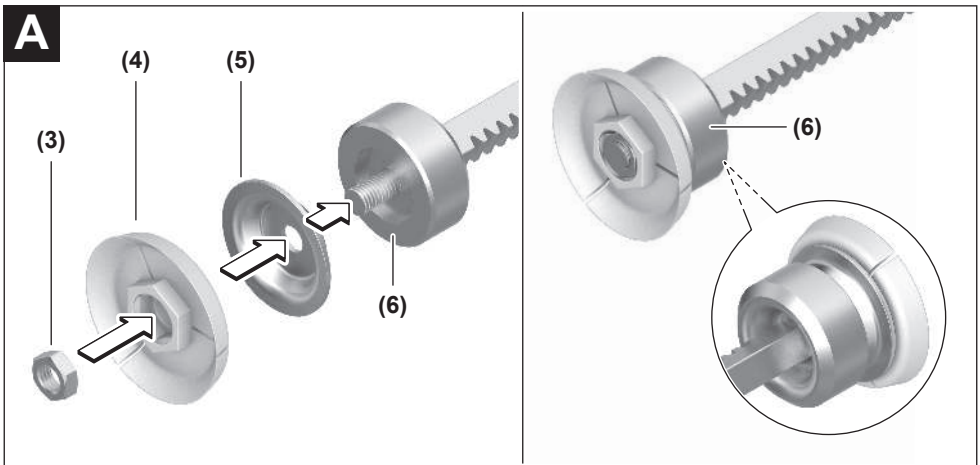
1 609 92A 657

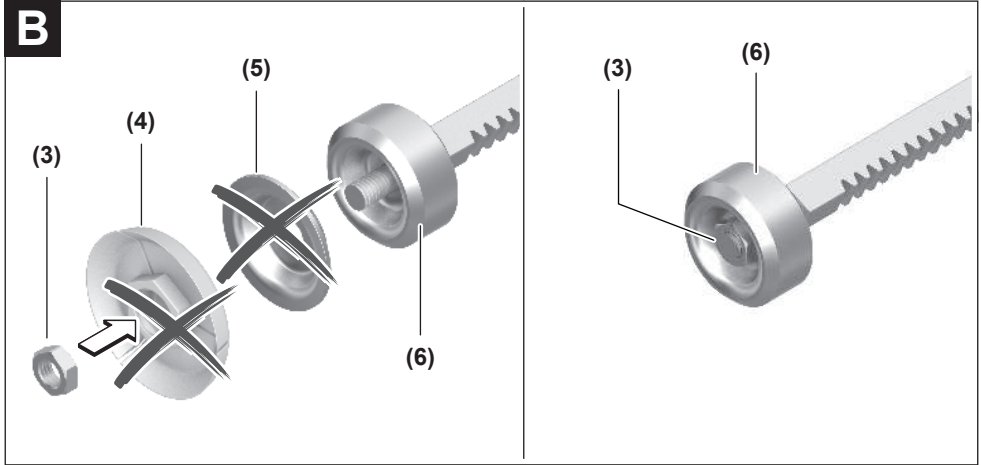


de Originalbetriebsanleitung







**B**

# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung**

**und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

**parieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### Sicherheitshinweise für Akku-Kartuschenpressen

- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Kartuschenpresse nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Akku-Kartuschenpresse die persönliche Schutzausrüstung, die der Hersteller des Verbrauchsmaterials empfiehlt.** Hinweise hierzu finden Sie im Sicherheitsdatenblatt des Verbrauchsmaterials. Tragen Sie auf jeden Fall eine Schutzbrille und Handschuhe, die für den Umgang mit chemischen Substanzen geeignet sind. Je nach Material sind weitergehende Schutzmaßnahmen notwendig.
- ▶ **Dieses Elektrowerkzeug darf nur verwendet werden, um Dichtstoffe und Klebstoffe aus herkömmlichen Schlauchbeuteln und Kartuschen abzugeben.** Die Abgabe anderer Materialarten oder die Verwendung von kundenspezifischen Verpackungssystemen ist streng verboten.
- ▶ **Bei der Verarbeitung von flüchtigen oder gefährlichen Stoffen ist darauf zu achten, dass der Arbeitsplatz ausreichend belüftet ist und bei Bedarf ein geeignetes Atemschutzgerät getragen wird.**
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass Schlauchbeutel und Kartuschen für dieses Elektrowerkzeug die richtige Größe haben.** Stellen Sie sicher, dass Schlauchbeutel und Kartuschen gut in den Beutel- und Kartuschenhalter passen und dieser fest am Elektrowerkzeug befestigt ist. Beginnen Sie erst dann, Material auszupressen.
- ▶ **Versuchen Sie niemals, Material aus einer falsch ausgerichteten oder verstopften Kartusche abzugeben.**
- ▶ **Um Gefahren durch herumfliegende Teile zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug nie mit losen Verschlusskappen betrieben wird.** Wenn die Spritzdüse während des Gebrauchs blockiert, muss sie ersetzt werden.
- ▶ **Richten Sie während des Gebrauchs das Elektrowerkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere Personen.**
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kartuschenpresse ist dafür bestimmt, Dichtstoffe und Klebmassen unterschiedlicher Viskosität auf trockene, staub- und fettfreie Untergründe aufzubringen oder mit dem verwendeten Material Fugen zu befüllen. Die Kartuschenpresse kann in spritzwassergeschützter Umgebung auch im Freien verwendet werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikkarte.

- (1) Verschlusskappe
  - (2) Beutel- und Kartuschenhalter
  - (3) Spannmutter
  - (4) Kunststoff-Auspressscheibe für Schlauchbeutel
  - (5) Metall-Auspressscheibe für Schlauchbeutel
  - (6) Aluminium-Auspressstempel
  - (7) Zahnstange
  - (8) Verbindungskappe
  - (9) Bügel für Schultertragegurt
  - (10) Zahnstangenrückzieher
  - (11) Stellrad Vorschubgeschwindigkeit
  - (12) Zahnstangenentriegelung
  - (13) Ein-/Ausschalter
  - (14) Verriegelung
  - (15) Akku-Entriegelungstaste<sup>a)</sup>
  - (16) Akku<sup>a)</sup>
  - (17) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

## Technische Daten

Akku-Kartuschenpresse	GCG 18V-600	
Sachnummer	<b>3 601 J4C 0..</b>	
Nennspannung	V =	18
Kartusche	ml	bis 400
Schlauchbeutel	ml	bis 600
Vorschub <sup>A)</sup>	mm/s	7
Auspresskraft	kN	3,5
Gewicht <sup>B)</sup>	kg	2,2
Maße (Länge × Breite × Höhe)	mm	635 × 255 × 80
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>C)</sup> und bei Lagerung	°C	-15 ... +50
kompatible Akkus	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
empfohlene Ladegeräte	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) lastfrei, mit höchster Stellradeinstellung, bei 20–25 °C

B) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C  
Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten.

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte  $a_{h1}$  (kontinuierliche Vibrationen),  $p_r$  (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1**:

$a_{h1} = 0,2 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_r = 5,1 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen

des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Akku

**Bosch** verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

### Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

### Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

### Akku entnehmen



Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

### Akku-Ladezustandsanzeige

**Hinweis:** Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

#### Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3 × grün	60–100 %
Dauerlicht 2 × grün	30–60 %
Dauerlicht 1 × grün	5–30 %
Blinklicht 1 × grün	0–5 %

#### Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...




LED	Kapazität
Dauerlicht 5 × grün	80–100 %
Dauerlicht 4 × grün	60–80 %
Dauerlicht 3 × grün	40–60 %
Dauerlicht 2 × grün	20–40 %
Dauerlicht 1 × grün	5–20 %
Blinklicht 1 × grün	0–5 %

### Akku-Defektrisikookennung

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



**1 LED:** Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.



**5 LEDs:** Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

**Bitte beachten:** Die Akku-Defektrisikobewertung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $50^{\circ}\text{C}$ . Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Montage

### Schlauchbeutel einsetzen

► **Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.**

► **Wenn Sie den Beutel- und Kartuschenhalter in die Kartuschenpresse einschrauben, achten Sie darauf, dass der Beutel- und Kartuschenhalter wirklich in das Gewinde gedreht wird.** Halten Sie mit der zweiten Hand die Verbindungskappe fest, wenn Sie den Beutel- und Kartuschenhalter einschrauben!

Die Kartuschenpresse wird standardmäßig für den Betrieb mit Schlauchbeuteln ausgeliefert. In diesem Fall ist bei erstmaliger Verwendung kein Umbau notwendig.

Wenn Sie die Kartuschenpresse **das erste Mal** verwenden oder zuvor ein Schlauchbeutel verwendet wurde, stellen Sie sicher, dass die Kunststoff-Auspressscheibe (4) und die Metall-Auspressscheibe (5) montiert sind. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Schrauben Sie die Verschlusskappe (1) vom Beutel- und Kartuschenhalter (2) ab.
- Entriegeln Sie die Zahnstange (7) mit der Zahnstangenentriegelung (12) und ziehen Sie die Zahnstange nach hinten.
- Schneiden Sie den Schlauchbeutel an der Vorderseite auf und schieben Sie den Schlauchbeutel in den Beutel- und Kartuschenhalter.
- Setzen Sie eine passende Spritzdüse vor den Schlauchbeutel und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) mit der Verschlusskappe (1).
- Schieben Sie vorsichtig die entriegelte Zahnstange nach vorn, bis die Kunststoff-Auspressscheibe (4) den Schlauchbeutel berührt.
- Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

Wenn die Kartuschenpresse zuvor mit einer Kartusche verwendet wurde, gehen Sie folgendermaßen vor (siehe Bild A):

- Entriegeln Sie die Zahnstange (7) mit der Zahnstangenentriegelung (12) und ziehen Sie die Zahnstange nach hinten.
- Schrauben Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) von der Kartuschenpresse ab.

- Nehmen Sie den Aluminium-Auspressstempel (6) ab, drehen Sie ihn um  $180^{\circ}$  (die gewölbte Seite zeigt nach hinten) und setzen Sie ihn wieder auf.
- Setzen Sie auf den Aluminium-Auspressstempel (6) zunächst die Metall-Auspressscheibe (5) und darauf die Kunststoff-Auspressscheibe (4) auf. Drehen Sie die Spannmutter (3) auf das Gewinde und ziehen Sie sie fest.
- Schrauben Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) auf die Kartuschenpresse. Halten Sie dabei die Verbindungskappe (8) fest.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe (1) vom Beutel- und Kartuschenhalter (2) ab.
- Schneiden Sie den Schlauchbeutel an der Vorderseite auf und schieben Sie den Schlauchbeutel in den Beutel- und Kartuschenhalter (2).
- Setzen Sie eine passende Spritzdüse vor den Schlauchbeutel und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) mit der Verschlusskappe (1).
- Schieben Sie vorsichtig die entriegelte Zahnstange nach vorn, bis die Kunststoff-Auspressscheibe (4) den Schlauchbeutel berührt.
- Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

### Kartusche einsetzen

Wenn die Kartuschenpresse zuvor mit einer Kartusche verwendet wurde, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Entriegeln Sie die Zahnstange (7) mit der Zahnstangenentriegelung (12) und ziehen Sie die Zahnstange nach hinten.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe (1) vom Beutel- und Kartuschenhalter (2) ab.
- Schneiden Sie die Kartusche an der Vorderseite auf und schrauben Sie eine Spritzdüse auf.
- Setzen Sie die Kartusche ein und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) mit der Verschlusskappe (1).
- Schieben Sie vorsichtig die entriegelte Zahnstange nach vorn, bis der Aluminium-Auspressstempel (6) die Kartusche berührt.
- Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

Wenn die Kartuschenpresse zuvor mit einem Schlauchbeutel verwendet wurde, gehen Sie folgendermaßen vor (siehe Bild B):

- Entriegeln Sie die Zahnstange (7) mit der Zahnstangenentriegelung (12) und ziehen Sie die Zahnstange nach hinten.
- Schrauben Sie den Beutel- und Kartuschenhalter (2) von der Kartuschenpresse ab.
- Nehmen Sie die Kunststoff-Auspressscheibe (4) und die Metall-Auspressscheibe (5) ab, indem Sie die Kunststoff-Auspressscheibe herunterdrehen.
- Nehmen Sie den Aluminium-Auspressstempel (6) ab, drehen Sie ihn um  $180^{\circ}$  (die gewölbte Seite zeigt nach vorn) und

- setzen Sie ihn wieder auf. Schrauben Sie den Aluminium-Auspressstempel **(6)** mit der Spannmutter **(3)** fest.
- Schrauben Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(2)** auf die Kartuschenpresse. Halten Sie dabei die Verbindungskappe **(8)** fest.
  - Schrauben Sie die Verschlusskappe **(1)** vom Beutel- und Kartuschenhalter **(2)** ab.
  - Schneiden Sie die Kartusche an der Vorderseite auf und schrauben Sie eine Spritzdüse auf.
  - Setzen Sie die Kartusche ein und verschließen Sie den Beutel- und Kartuschenhalter **(2)** mit der Verschlusskappe **(1)**.
  - Schieben Sie vorsichtig die entriegelte Zahnstange nach vorn, bis der Aluminium-Auspressstempel **(6)** die Kartusche berührt.
  - Schneiden Sie gegebenenfalls die Spritzdüse zu, damit sie Ihren Erfordernissen am besten entspricht.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Vorschubgeschwindigkeit einstellen

Sie können die Vorschubgeschwindigkeit der Zahnstange **(7)** stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **(13)** eindrücken.

Mit dem Stellrad Vorschubgeschwindigkeit **(11)** können Sie die maximale Vorschubgeschwindigkeit der Zahnstange **(7)** vorwählen. Hohe Werte bedeuten große Vorschubgeschwindigkeit, kleine Werte geringe Vorschubgeschwindigkeit. Sie können den vorgewählten Wert auch während des Betriebs ändern.

Die Menge des ausgepressten Materials hängt zusätzlich von der Größe der Spritzdüsenöffnung ab.

#### Ein-/Ausschalten

**Hinweis:** Schalten Sie die Kartuschenpresse nur ein, wenn ein Schlauchbeutel oder eine Kartusche eingesetzt ist.

Zum **Einschalten** der Kartuschenpresse schieben Sie die Verriegelung **(14)** nach unten. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter **(13)**.

Zum **Ausschalten** der Kartuschenpresse lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(13)** los. Die Zahnstange **(7)** fährt sofort in die Parkposition, um weiteres Auspressen des Materials zu verhindern.

Wird der Ein-/Ausschalter **(13)** innerhalb von etwa 10 s nach dem Ausschalten erneut gedrückt, fährt die Zahnstange **(7)** mit maximaler Geschwindigkeit in die letzte Arbeitsposition. Ist diese Position erreicht, wird der Vorschub wieder an die eingestellte Vorschubgeschwindigkeit angepasst.

Zum **Sperren** des Ein-/Ausschalters **(13)** gegen unbeabsichtigtes Einschalten schieben Sie die Verriegelung **(14)** nach oben.

### Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Temperatur schaltet die Kartuschenpresse ab. Lassen Sie die Kartuschenpresse abkühlen und schalten Sie die Kartuschenpresse wieder ein.

### Arbeitshinweise

- ▶ **Beachten Sie die Herstellerhinweise der aufzutragenden Materialien!** Bestimmte Materialien können nur in einem bestimmten Temperaturbereich verwendet oder nur auf einem spezifischen Untergrund aufgetragen werden.
- ▶ **Öffnen und verwenden Sie Kartuschen und Schlauchbeutel entsprechend der Vorgaben des Herstellers.**
- ▶ **Schneiden Sie die Spritzdüse erst ab, wenn das Material sicher im Beutel- und Kartuschenhalter ist.**
- ▶ **Der Bügel für Schultertragegurt dient nicht als Absturzicherung.** Verwenden Sie den Bügel **(9)** für Schultertragegurt ausschließlich für das Anbringen eines Schultertragegurts.

Regulieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit so, dass Sie das aufzutragende Material gleichmäßig in einem Zug aufbringen können, ohne absetzen zu müssen.

Achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf die das Material aufgetragen werden soll, sauber, fettfrei und trocken ist.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Reinigen Sie die Verschlusskappe, die Spritzdüsen, den Beutel- und Kartuschenhalter sowie die Zahnstange mit den Auspressscheiben nach jedem Gebrauch gründlich gemäß den Herstellervorgaben des Verbrauchsmaterials. Der Akku und der Griff können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Kartuschenpresse ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

#### Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

#### Österreich

Tel.: (01) 797222010

#### Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

## Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme.

Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

### Nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüber-

träger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>